

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
97/C 264/01	Ecu.....	1
97/C 264/02	Inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van roestvrij stalen staven uit India	2
	II Voorbereidende besluiten	
	Commissie	
97/C 264/03	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 93/75/EEG betreffende de minimeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Gemeenschap varen ⁽¹⁾	4
97/C 264/04	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een mechanisme ter erkenning van diploma's ten behoeve van beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's ⁽¹⁾	5
97/C 264/05	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1323/90 tot vaststelling van een bijzondere steun voor de schapen- en geitenhouderij in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap	32

Numer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

97/C 264/06

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 95/21/EG van de Raad betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap of varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole) ⁽¹⁾ 33

Mededeling (zie bladzijde 3 van de omslag)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

29 augustus 1997

(97/C 264/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,7031	Finse mark	5,93062
Deense kroon	7,50707	Zweedse kroon	8,59918
Duitse mark	1,97139	Pond sterling	0,676561
Griekse drachme	310,255	US-dollar	1,09704
Peseta	166,531	Canadese dollar	1,52226
Franse frank	6,63547	Yen	131,042
Iers pond	0,736815	Zwitserse frank	1,62999
Lire	1930,20	Noorse kroon	8,16365
Gulden	2,22053	IJslandse kroon	78,6909
Oostenrijkse schilling	13,8732	Australische dollar	1,49359
Escudo	200,123	Nieuw-Zeelandse dollar	1,71628
		Zuid-Afrikaanse rand	5,14788

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).
Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van roestvrij stalen staven uit India

(97/C 264/02)

Op grond van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2331/96 ⁽²⁾ (hierna „basisverordening” genoemd), werd bij de Commissie de klacht ingediend dat roestvrij stalen staven uit India met dumping in de Gemeenschap worden ingevoerd en dat de bedrijfstak van de Gemeenschap daardoor aanzienlijke schade lijdt.

1. Indiener van de klacht

De klacht werd op 16 juli 1997 ingediend door Eurofer, namens producenten die een groot deel van de productie van roestvrij stalen staven in de Gemeenschap vertegenwoordigen.

2. Product

Het product dat met dumping zou worden ingevoerd zijn roestvrij stalen staven, enkel koud bewerkt of koud nabewerkt, die 2,5 of meer gewichtspersen nikkels bevatten, met een cirkelvormige dwarsdoorsnede van 80 mm of meer, of van 25 mm of meer, maar minder dan 80 mm, of van minder dan 25 mm, alsmede roestvrij stalen staven met een andere dan cirkelvormige dwarsdoorsnede, die momenteel onder de GN-codes 7222 20 11, 7222 20 21, 7222 20 31 en 7222 20 81 zijn ingedeeld. Deze GN-codes worden slechts ter informatie vermeld en zijn voor de indeling van het product niet bindend.

3. Dumping

De bewering dat dumping plaatsvindt is gebaseerd op een vergelijking tussen de normale waarde van het betrokken product, vastgesteld aan de hand van de binnenlandse prijzen in India, en de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap. De aldus berekende dumpingmarges zijn aanzienlijk.

4. Schade

Volgens de klacht zou de invoer van het betrokken product uit India, zowel in absolute cijfers als in marktaandeel, aanzienlijk zijn gestegen.

Voorts wordt in de klacht aangevoerd dat de omvang van de invoer en de prijzen van de ingevoerde producten, onder meer, een negatieve invloed hebben gehad op de omzet, het marktaandeel en de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, waardoor de financiële situatie van deze bedrijfstak aanzienlijk is verslechterd en een groot aantal arbeidsplaatsen verloren is gegaan.

5. Procedure voor de vaststelling van dumping en schade

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de klacht door of namens de bedrijfstak in de Gemeenschap is ingediend en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure in te leiden. Dientengevolge opent de Commissie hierbij het onderzoek overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening.

a) Het vaststellen van dumping door middel van steekproeven

Gezien het grote aantal exporteurs in de betrokken landen, zal de Commissie overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening, bij het onderzoek naar dumping gebruik maken van steekproeven.

De exporteurs, of de namens hen optredende vertegenwoordigers, worden hierbij verzocht, binnen de onder punt 7 b) voor de samenstelling van de steekproef vermelde termijn, contact op te nemen met de Commissie en de volgende informatie over hun bedrijf te verstrekken:

- de export van roestvrij stalen staven naar de Gemeenschap in het boekjaar 1996, zowel in geld (plaatselijke valuta) als in hoeveelheid (ton) uitgedrukt;
- de verkoop van roestvrij stalen staven op de binnenlandse markt in het boekjaar 1996, zowel in geld (plaatselijke valuta) als in hoeveelheid (ton) uitgedrukt;
- de productie van roestvrij stalen staven (in ton) in het boekjaar 1996;
- andere relevante gegevens;
- of het bedrijf bereid is deel uit te maken van de steekproef, hetgeen betekent dat een vragenlijst moet worden beantwoord en dat de antwoorden ter plaatse worden gecontroleerd.

b) Definitieve samenstelling van de steekproef

Belanghebbenden die opmerkingen wensen te maken over de hierboven uiteengezette werkwijze of die over de definitieve samenstelling van de steekproef geraadpleegd wensen te worden, dienen contact op te nemen met de Commissie en binnen de onder punt 7 b) voor de samenstelling van de steekproef vermelde termijn, de nodige gegevens te verstrekken.

De Commissie is voornemens de steekproef eerst definitief samen te stellen na raadpleging van de partijen die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 317 van 6. 12. 1996, blz. 1.

De in de steekproef opgenomen bedrijven moeten een vragenlijst beantwoorden en toestaan dat de door hen verstrekte gegevens ter plaatse worden gecontroleerd. Bij onvoldoende medewerking van de bedrijven die voor de steekproef zijn geselecteerd, zal de Commissie haar bevindingen, overeenkomstig artikel 17, lid 4, van de basisverordening, op de beschikbare gegevens baseren.

c) *Vragenlijsten*

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het onderzoek nodig heeft, zal de Commissie, rekening houdend met de gegevens en opmerkingen die zij eventueel, over de samenstelling van de steekproeven zal ontvangen, vragenlijsten toezenden aan de bedrijven die zijn gekozen om deel uit te maken van de steekproef, aan de autoriteiten van het exportland en aan de haar bekende belanghebbende importeurs.

Exporteurs die, overeenkomstig artikel 17, lid 3, en artikel 9, lid 6, van de basisverordening, individueel onderzocht wensen te worden, dienen binnen de in punt 7 a) vermelde termijn een volledig ingevulde vragenlijst toe te zenden. Het is derhalve in hun belang dat zij de vragenlijst onmiddellijk bij de Commissie, of bij hun nationale autoriteiten, aanvragen. Deze exporteurs worden er echter op gewezen dat de Commissie, overeenkomstig artikel 17, lid 3, van de basisverordening, kan besluiten hun geen individuele behandeling te verlenen, indien een dergelijke behandeling een te zware werklast zou betekenen en de tijdige afsluiting van het onderzoek in de weg zou staan.

Importeurs die een vragenlijst wensen in te vullen, dienen deze binnen 15 dagen na de publicatie van dit bericht aan te vragen, daar hun antwoord ook binnen de algemene termijn moet zijn ingediend.

d) *Het schriftelijk en mondeling verstrekken van inlichtingen*

Partijen die kunnen aantonen dat zij mogelijk belang hebben bij de resultaten van de procedure worden verzocht hun standpunt schriftelijk bekend te maken en bewijsmateriaal toe te zenden.

Voorts zal de Commissie de belanghebbenden horen die dit schriftelijk aanvragen, indien deze kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen.

6. **Belang van de Gemeenschap**

Overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening kunnen de indiener van de klacht, de importeurs en de representatieve organisaties van producenten, importeurs van verwerkende bedrijven binnen de in punt 7 a) genoemde termijn contact met de Commissie opnemen en inlichtingen verstrekken, zodat deze met kennis van zaken kan oordelen of het in het belang van de Gemeenschap is, indien dumping en schade worden aangetoond, antidumpingmaatregelen te nemen. Met informatie die op grond van dit artikel wordt verstrekt, wordt slechts rekening gehouden indien daarbij, op het moment dat zij wordt verstrekt, het nodige bewijsmateriaal is gevoegd.

7. **Termijnen**

a) *Algemene termijn*

Binnen 40 dagen na de publicatie van dit bericht dienen belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, contact op te nemen met de Commissie, hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en inlichtingen te verstrekken. Belanghebbenden kunnen binnen dezelfde termijn verzoeken door de Commissie te worden gehoord. Deze termijn geldt voor alle belanghebbenden, met inbegrip van die welke niet in de klacht zijn genoemd. Het is daarom in het belang van alle partijen ten spoedigste contact op te nemen met de Commissie op het hieronder vermelde adres.

Europese Commissie

Directoraat-generaal I (Buitenlandse betrekkingen:
Handelsbeleid en betrekkingen met Noord-Amerika,
het Verre Oosten, Australië en Nieuw-Zeeland)

Directoraten I-C en I-E

(Cort 100 4/37)

Wetstraat 200

B-1049 Brussel

Fax: (32 2) 295 65 05

Telex: COMEU B 21877.

b) *Bijzondere termijn voor de samenstelling van de steekproef*

Op- of aanmerkingen over de samenstelling van de steekproef dienen binnen 15 dagen na de publicatie van dit bericht bij de Commissie te zijn ingediend.

8. **Niet-medewerking**

Indien belanghebbenden binnen de gestelde termijnen geen toegang geven tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 93/75/EEG betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Gemeenschap varen ⁽¹⁾

(97/C 264/03)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(97) 344 def. — 96/0231(SYN)

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 23 juli 1997)

⁽¹⁾ PB nr. C 334 van 8. 11. 1996, blz. 11.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 1, lid 2

2. Artikel 11 wordt als volgt gewijzigd:

a) In het eerste streepje worden „e), f), g), h) en i)” vervangen door „e), f), g), h), i) en j)”.

2. In artikel 11 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de aanpassing van de bijlagen aan de desbetreffende ontwikkelingen van het internationale recht op het gebied van maritieme veiligheid en bescherming van het mariene milieu.”.

b) Het volgende streepje wordt toegevoegd:

„— de aanpassing van de bijlagen aan de desbetreffende ontwikkelingen van het internationale recht op het gebied van maritieme veiligheid en bescherming van het mariene milieu.”.

BIJLAGE

I. In bijlage I, wordt punt 1 als volgt gewijzigd:

„1. Naam en roepnaam van het schip en eventueel IMO-identificatienummer”.

I. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

1. Punt 1 wordt als volgt gewijzigd:

„1. Naam en roepnaam van het schip en eventueel IMO-identificatienummer.”;

2. Het volgende punt 10 wordt toegevoegd:

„10. Aantal bemanningsleden aan boord”.

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een mechanisme ter erkenning van diploma's ten behoeve van beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's ⁽¹⁾

(97/C 264/04)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(97) 363 def. — 96/0031(COD)

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 15 juli 1997)

⁽¹⁾ PB nr. C 115 van 19. 4. 1996, blz. 16.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL
(ongewijzigd indien niet onderaan vermeld)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 49 en 57, lid 1 en lid 2, eerste en derde volzin, en op artikel 66,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag,

- (1) Overwegende dat luidens het Verdrag elke discriminerende behandeling op grond van nationaliteit inzake vestiging en dienstverrichting sinds het verstrijken van de overgangsperiode verboden is; dat derhalve een aantal bepalingen van de op dit gebied geldende richtlijnen voor de tenuitvoerlegging van de in het Verdrag zelf verankerde regel van nationale behandeling welke rechtstreekse werking heeft, overbodig zijn geworden;

⁽¹⁾ PB nr. C 295 van 7. 10. 1996, blz. 43.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

- (2) Overwegende dat het evenwel aangewezen lijkt sommige bepalingen van deze richtlijnen welke gericht zijn op de vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het vestigingsrecht en van de vrije dienstverrichting, te behouden, met name wanneer zij voor de tenuitvoerlegging van de verplichtingen welke uit het Verdrag voortvloeien, op nuttige wijze verduidelijking brengen;
- (3) Overwegende dat in afwachting van een wederzijdse erkenning van diploma's richtlijnen houdende overgangsmaatregelen zijn vastgesteld teneinde de vrije vestiging en de vrije dienstverrichting voor een reeks werkzaamheden te vergemakkelijken; dat de daadwerkelijke uitoefening van de desbetreffende werkzaamheid in de lidstaat van herkomst gedurende een redelijke tijd in een voldoende nabij verleden in deze richtlijnen voor de toegang tot de betrokken werkzaamheden in de lidstaten die deze werkzaamheid hebben gereguleerd, een toereikende voorwaarde wordt geacht;
- (4) Overwegende dat dient te worden overgegaan tot de vervanging van de voornaamste bepalingen van bedoelde richtlijnen in de lijn van de conclusies van de Europese Raad van Edinburgh van 11 en 12 december 1992 betreffende de subsidiariteit, de vereenvoudiging van de communautaire wetgeving en meer in het bijzonder het door de Commissie te verrichten heronderzoek van de betrekkelijk oude richtlijnen op het gebied van de beroepskwalificaties; dat de desbetreffende richtlijnen derhalve dienen te worden ingetrokken;
- (5) Overwegende dat het voor de bijwerking van de categorieën beroepservaring en van de lijsten beroepswerkzaamheden waarnaar zij verwijzen, noodzakelijk is passende procedures in te voeren;
- (6) Overwegende dat Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten⁽¹⁾ en Richtlijn 92/51/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel van erkenning van beroepsopleidingen, ter aanvulling van Richtlijn 89/48/EEG⁽²⁾ laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/43/EG van de Commissie⁽³⁾ niet van toepassing zijn op bepaalde beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer vallen van de voor dit terrein geldende richtlijnen; dat derhalve moet worden voorzien in een mechanisme van erkenning van diploma's dat toepasselijk is op die beroepswerkzaamheden die niet binnen de werkingssfeer van de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG vallen;

GEWIJZIGD VOORSTEL

- (5) Overwegende dat het voor de bijwerking van de lijsten beroepswerkzaamheden, noodzakelijk is passende procedures in te voeren;
- (6) Overwegende dat Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten⁽¹⁾ en Richtlijn 92/51/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel van erkenning van beroepsopleidingen, ter aanvulling van Richtlijn 89/48/EEG⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/43/EG van de Commissie⁽³⁾, niet van toepassing zijn op bepaalde beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer vallen van de voor dit terrein geldende richtlijnen (bijlage A, deel 1, van deze richtlijn); dat derhalve moet worden voorzien in een mechanisme van erkenning van diploma's dat toepasselijk is op die beroepswerkzaamheden die niet binnen de werkingssfeer van de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG vallen; dat de in bijlage A, deel 2, van deze richtlijn vermelde beroepswerkzaamheden ten aanzien van de erkenning van diploma's voor het grootste deel binnen de werkingssfeer van Richtlijn 92/51/EEG vallen;

⁽¹⁾ PB nr. L 19 van 24. 1. 1989, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 24. 7. 1992, blz. 25.

⁽³⁾ PB nr. L 184 van 3. 8. 1995, blz. 21.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

- (7) Overwegende dat aan het algemene stelsel de verplichting voor de lidstaten moet worden toegevoegd om de door de banken van andere lidstaten afgegeven verklaringen inzake de financiële draagkracht en ook de attesten inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van de beroepsaansprakelijkheid te erkennen,
- (8) Overwegende dat ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van verpleegkundigen die geen van de in artikel 3 van Richtlijn 77/452/EEG van de Raad van 27 juni 1977 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, genoemde diploma's, certificaten of andere titels bezitten, de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG wijziging behoeven;
- (9) Overwegende dat dient te worden voorzien in regelmatige verslagen teneinde op de werking van deze richtlijn toezicht te kunnen houden;
- (10) Overwegende dat deze richtlijn de toepassing van artikel 48, lid 4, en van artikel 55 van het Verdrag onverlet laat,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

TITEL I

Toepassingsgebied*Artikel 1*

1. De lidstaten voeren de in deze richtlijn omschreven maatregelen in ten aanzien van de vestiging op hun grondgebied van de in titel I van de algemene programma's ⁽²⁾ genoemde natuurlijke personen en vennootschappen, alsmede ten aanzien van het verrichten van diensten door deze personen en vennootschappen, hierna „de begunstigden” genoemd, in de in bijlage A genoemde sectoren.

⁽¹⁾ PB nr. L 176 van 15. 7. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. 2 van 15. 1. 1962, blz. 32/62 en blz. 36/62.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

2. Deze richtlijn is van toepassing op de in bijlage A genoemde werkzaamheden, welke de onderdanen van een lidstaat in een ontvangende lidstaat als zelfstandige of in loondienst wensen uit te oefenen.

Artikel 2

De lidstaten waar de toegang tot en de uitoefening van één van de in bijlage A bedoelde werkzaamheden van het voldoen aan bepaalde kwalificatie-eisen afhankelijk wordt gesteld, dragen ervoor zorg dat de begunstigde op diens verzoek over de reglementering die voor het beroep dat hij voornemens is uit te oefenen, geldt, wordt ingelicht alvorens zich te vestigen of met een tijdelijke werkzaamheid te beginnen.

TITEL II

Bijkomende maatregel inzake erkenning van diploma's*Artikel 3*

1. Onverminderd artikel 4 kan een lidstaat een onderdaan van een andere lidstaat de toegang tot of de uitoefening van de werkzaamheden in bijlage A, deel 1, onder dezelfde voorwaarden als de nationale onderdanen, niet wegens onvoldoende kwalificaties ontzeggen zonder de bekwaamheden welke in diploma's, certificaten en andere titels die de belanghebbende met het oog op de uitoefening van dezelfde werkzaamheid elders in de Gemeenschap heeft verworven zijn aangetoond, te vergelijken met die welke in de nationale voorschriften worden geëist. Indien het vergelijkend onderzoek van diploma's tot de vaststelling leidt dat de kennis en kwalificaties waarvan een door een andere lidstaat uitgereikt diploma getuigt, overeenstemmen met die welke in de nationale voorschriften worden geëist, mag de lidstaat de houder van het diploma het recht niet ontzeggen om de betrokken werkzaamheid uit te oefenen. Indien daarentegen uit de vergelijking slechts een gedeeltelijke overeenstemming tussen de bedoelde kennis en kwalificaties blijkt, moet de lidstaat de aanvrager de mogelijkheid bieden aan te tonen dat hij de ontbrekende kennis en kwalificaties heeft verworven.

2. Het onderzoek van een verzoek om erkenning in de zin van lid 1 moet zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk vier maanden na de overlegging van het volledige dossier van de belanghebbende met een met redenen omkleed besluit van de bevoegde autoriteit van de ontvangende lidstaat worden afgesloten. Tegen dit besluit of tegen het achterwege blijven ervan kan bij een nationale rechterlijke instantie beroep worden ingesteld.

GEWIJZIGD VOORSTEL

1. Onverminderd artikel 4 kan een onderdaan van andere lidstaat de toegang tot of de uitoefening van de werkzaamheden in bijlage A, deel 1, onder dezelfde voorwaarden als de nationale onderdanen, niet wegens onvoldoende kwalificaties ontzeggen zonder de bekwaamheden welke in diploma's, certificaten en andere titels die de belanghebbende met het oog op de uitoefening van dezelfde werkzaamheid elders in de Gemeenschap heeft verworven zijn aangetoond, te vergelijken met die welke in de nationale voorschriften worden geëist. Indien het vergelijkend onderzoek van diploma's tot de vaststelling leidt dat de kennis en kwalificaties waarvan een door een andere lidstaat uitgereikt diploma getuigt, overeenstemmen met die welke in de nationale voorschriften worden geëist, mag de lidstaat de houder van het diploma het recht niet ontzeggen om de betrokken werkzaamheid uit te oefenen. Indien daarentegen uit de vergelijking slechts een gedeeltelijke overeenstemming tussen de bedoelde kennis en kwalificaties blijkt, moet de lidstaat de aanvrager de mogelijkheid bieden aan te tonen dat hij de ontbrekende kennis en kwalificaties heeft verworven, met name door middel van een aanpassingsstage of een proeve van bekwaamheid als bedoeld in de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/52/EEG.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

TITEL III

Erkenning van beroepskwalificaties op grond van in een andere lidstaat verworven beroepservaring*Artikel 4*

Indien in een lidstaat de toegang tot of de uitoefening van de in bijlage A bedoelde werkzaamheden afhankelijk wordt gesteld van het bezit van algemene, handels- en vakkennis en -bekwaamheid, beschouwt deze lidstaat als voldoende bewijs van die kennis en bekwaamheid het feit dat de in bijlage A genoemde werkzaamheden in een andere lidstaat daadwerkelijk zijn uitgeoefend:

1. Ten aanzien van de werkzaamheden van lijst I:

- a) gedurende zes opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, of
- b) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel
- c) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige, indien de begunstigde bewijst dat hij de betrokken activiteit gedurende ten minste vijf jaar als niet-zelfstandige heeft uitgeoefend, dan wel
- d) gedurende vijf opeenvolgende jaren in leidinggevende functies waarvan minstens drie jaar in technische functies die de verantwoordelijkheid voor ten minste één sector van de onderneming inhouden, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft genoten, die wordt afgesloten met een door de staat erkend certificaat of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt.

In de gevallen bedoeld onder a) en c) mogen op de datum van de indiening van het in artikel 6 bedoelde verzoek sedert de beëindiging van deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar zijn verstreken.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

2. Ten aanzien van de werkzaamheden van lijst II:

a) gedurende zes opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, of

b) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel

hetzij gedurende vier opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel

c) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider indien de begunstigde bewijst dat hij de betrokken werkzaamheid gedurende ten minste vijf jaar als niet-zelfstandige heeft uitgeoefend, dan wel

d) hetzij gedurende vijf opeenvolgende jaren als niet-zelfstandige, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel

hetzij gedurende zes opeenvolgende jaren als niet-zelfstandige, indien die begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt.

In de gevallen bedoeld onder a) en c), mogen op de datum van indiening van het in artikel 6 bedoelde verzoek sedert de beëindiging van deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar zijn verstreken.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

3. Ten aanzien van de werkzaamheden van lijst III:

- a) gedurende zes opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider, of
- b) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel
- c) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige, indien de begunstigde bewijst dat hij de betrokken werkzaamheid ten minste gedurende vijf jaar als niet-zelfstandige heeft uitgeoefend.

In de gevallen bedoeld onder a) en c) mogen op de datum van de indiening van het in artikel 6 bedoelde verzoek sedert de beëindiging van deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar zijn verstreken.

4. Ten aanzien van de werkzaamheden van lijst IV:

- a) gedurende vijf opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, of
- b) gedurende twee opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel
- c) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel
- d) gedurende twee opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij de betrokken werkzaamheid gedurende ten minste drie jaar als niet-zelfstandige heeft uitgeoefend, dan wel

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

- e) gedurende drie opeenvolgende jaren als niet-zelfstandige, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt.

5. Ten aanzien van de werkzaamheden van lijst V:

- a) gedurende drie jaar als zelfstandige of bedrijfsleider op voorwaarde dat op de datum van de indiening van het in artikel 6 bedoelde verzoek sedert de beëindiging van deze werkzaamheid niet meer dan twee jaar zijn verstreken, tenzij de ontvangende lidstaat aan zijn onderdanen een langere onderbreking van hun beroepsactiviteiten toestaat;
- b) gedurende drie jaar als zelfstandige of als bedrijfsleider op voorwaarde dat op de datum van de indiening van het in artikel 6 bedoelde verzoek sedert de beëindiging van deze werkzaamheid niet meer dan twee jaar zijn verstreken.

6. Ten aanzien van de werkzaamheden van lijst VI:

- a) gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider, of
- b) gedurende twee opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt, dan wel
- c) gedurende twee opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider, indien de begunstigde bewijst dat hij de betrokken werkzaamheid gedurende ten minste drie jaar als niet-zelfstandige heeft uitgeoefend, dan wel
- d) gedurende drie opeenvolgende jaren als niet-zelfstandige, indien de begunstigde bewijst dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding heeft genoten, die met een door de staat erkend certificaat wordt afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig wordt aangemerkt.

GEWIJZIGD VOORSTEL

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

In de gevallen bedoeld onder a) en c), mogen op de datum van indiening van het in artikel 6 bedoelde verzoek sedert de beëindiging van deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar zijn verstreken.

Artikel 5

De werkzaamheid van bedrijfsleider in de zin van artikel 4 wordt geacht te worden uitgeoefend door ieder die in een industriële of commerciële onderneming van de overeenkomstige bedrijfstak werkzaam is geweest:

- a) hetzij als bedrijfsleider of als leider van een filiaal;
- b) hetzij als plaatsvervanger van de ondernemer of de bedrijfsleider indien deze functie, wat de verantwoordelijkheid betreft, met die van de vertegenwoordigde ondernemer of bedrijfsleider overeenkomt;
- c) hetzij als lid van het leidinggevend personeel, belast met commerciële taken en verantwoordelijk voor ten minste één afdeling van de onderneming.

Artikel 6

Het bewijs dat aan de in artikel 4 omschreven voorwaarden is voldaan, wordt geleverd door een door de bevoegde autoriteit of het bevoegde lichaam van de lidstaat van oorsprong of van herkomst afgegeven verklaring, waarmee de betrokkene verklaring, waarmee de betrokkene zijn verzoek om in de ontvangende lidstaat de betrokken werkzaamheid of werkzaamheden te mogen uitoefenen dient te staven.

TITEL IV

Erkenning van andere in een andere lidstaat verworven beroepskwalificaties*Artikel 7*

1. Indien een ontvangende lidstaat van zijn onderdanen voor de toegang tot één der in artikel 1, lid 2, bedoelde werkzaamheden een bewijs van betrouwbaarheid en het bewijs dat zij niet failliet verklaard zijn geweest, of slechts één van deze bewijzen eist, aanvaardt deze lidstaat voor de onderdanen van de andere lidstaten als voldoende bewijs overlegging van een uittreksel uit het strafregister of, bij ontbreken daarvan, een door een bevoegde rechterlijke of bestuursinstantie van de lidstaat van oorsprong of van herkomst afgegeven gelijkwaardig document, waaruit blijkt dat aan deze eisen wordt voldaan.

GEWIJZIGD VOORSTEL

De werkzaamheid van bedrijfsleider in de zin van artikel 4 wordt geacht te worden uitgeoefend door ieder die in een onderneming van de overeenkomstige bedrijfstak werkzaam is geweest;

Het bewijs dat aan de in artikel 4 omschreven voorwaarden is voldaan, wordt geleverd door een door de bevoegde autoriteit of het bevoegde lichaam van de lidstaat van oorsprong af van herkomst afgegeven verklaring over de aard en de duur van de werkzaamheid, waarmee de betrokkene zijn verzoek om in de ontvangende lidstaat de betrokken werkzaamheid of werkzaamheden te mogen uitoefenen dient te staven.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

2. Indien een ontvangende lidstaat voor de toegang tot één der in artikel 1, lid 2, bedoelde werkzaamheden aan zijn onderdanen bepaalde voorwaarden oplegt inzake betrouwbaarheid, inzake het niet failliet verklaard te zijn geweest, of inzake goed zedelijk gedrag of van hen het bewijs verlangt dat jegens hen geen tucht-, noch administratieve maatregelen genomen zijn geweest (bijvoorbeeld ontzetting uit het recht om een bepaald beroep uit te oefenen, uitsluiting van uitoefening van een beroep of rayement) waarvan het bewijs door het in het lid 1 bedoelde document, niet kan worden geleverd, aanvaardt deze lidstaat voor de onderdanen van de andere lidstaten als voldoende bewijs een door een bevoegde rechterlijke of bestuursinstantie van de lidstaat van oorsprong of van herkomst afgegeven verklaring, waaruit blijkt dat aan deze eisen wordt voldaan. Deze verklaring heeft betrekking op de welomschreven feiten die in de ontvangende lidstaat in aanmerking worden genomen.

3. Indien het in lid 1 bedoelde document of de in lid 2 bedoelde verklaring niet door de lidstaat van oorsprong of van herkomst worden afgegeven, mogen deze worden vervangen door een verklaring onder ede of, in de lidstaten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring, welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een bevoegde rechterlijke of bestuursinstantie of, in voorkomend geval, ten overstaan van een notaris van de lidstaat van oorsprong of van herkomst, die een attest van deze eed of plechtige verklaring afgeven. De verklaring betreffende het niet failliet verklaard te zijn geweest, mag ook ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van de lidstaat van oorsprong of van herkomst worden afgelegd.

4. Indien in een ontvangende lidstaat de financiële draagkracht moet worden aangetoond, aanvaardt deze lidstaat de door de banken van de lidstaat van oorsprong of herkomst afgegeven verklaringen als gelijkwaardig aan die welke op zijn grondgebied zijn afgegeven.

5. Indien een lidstaat voor de toegang tot of de uitoefening van een der in artikel 1, lid 2, bedoelde werkzaamheden van zijn onderdanen het bewijs verlangt dat zij door een verzekering tegen de geldelijke gevolgen van hun beroepsaansprakelijkheid zijn gedekt, aanvaardt deze lidstaat de door de verzekeringsmaatschappijen van de andere lidstaten afgegeven attesten als zijnde gelijkwaardig aan die welke op zijn eigen grondgebied zijn afgegeven. In deze attesten moet worden vermeld dat de verzekeraar zich, wat de aard en de omvang van de dekking betreft, naar de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften van de ontvangende lidstaat heeft gericht.

6. De in de leden 1, 2, 3 en 5 bedoelde documenten mogen bij overlegging niet meer dan drie maanden oud zijn.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

TITEL V

Aanvulling op het algemeen stelsel van erkenning van diploma's*Artikel 8*

1. Richtlijn 89/48/EEG wordt als volgt gewijzigd:

a) aan artikel 2 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Onverminderd het bepaalde in de tweede alinea, zijn de bepalingen van de onderhavige richtlijn van toepassing indien een ziekenverpleger die geen van de in artikel 3 van Richtlijn 77/452/EEG van de Raad (*) genoemde diploma's, certificaten of andere titels bezit, de werkzaamheid van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, zoals omschreven in artikel 1 van Richtlijn 77/452/EEG, wenst uit te oefenen.

(*) PB nr. L 176 van 15. 7. 1977, blz. 1.”;

b) aan artikel 6 worden de volgende leden 5 en 6 toegevoegd:

„5. Indien voor de toegang tot een gereguleerd beroep of de uitoefening ervan in de ontvangende lidstaat de financiële draagkracht moet worden bewezen, erkent deze Staat de door de banken van de lidstaat van oorsprong of van herkomst afgegeven verklaringen als gelijkwaardig aan die welke op zijn eigen grondgebied zijn afgegeven.

6. Indien de bevoegde instantie van de ontvangende lidstaat voor de toegang tot of de uitoefening van een gereguleerd beroep van zijn onderdanen het bewijs eist dat zij door een verzekering tegen de geldelijke gevolgen van hun beroepsaansprakelijkheid zijn gedekt, aanvaardt deze lidstaat de door de verzekeringsmaatschappijen van de andere lidstaten afgegeven attesten als zijnde gelijkwaardig aan die welke op zijn eigen grondgebied zijn afgegeven. In deze attesten moet worden vermeld dat de verzekeraar zich,

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

wat de aard en de omvang van de dekking betreft, naar de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften van de ontvangende lidstaat heeft gericht. Deze attesten mogen bij overlegging ervan niet meer dan drie maanden oud zijn.”.

GEWIJZIGD VOORSTEL

2. Richtlijn 92/51/EEG wordt als volgt gewijzigd:

a) in artikel 2 wordt de volgende alinea als derde alinea ingevoegd:

„Onverminderd het bepaalde in de tweede alinea, zijn de bepalingen van de onderhavige richtlijn van toepassing indien een ziekenverpleger die geen van de in artikel 3 van Richtlijn 77/452/EEG van de Raad (*) genoemde diploma's, certificaten of andere titels bezit, de werkzaamheid van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, zoals omschreven in artikel 1 van Richtlijn 77/452/EEG, wenst uit te oefenen.

(*) PB nr. L 176 van 15. 7. 1977, blz. 1.”;

b) aan artikel 10 worden de volgende leden 5 en 6 toegevoegd:

„5. Indien voor de toegang tot een gereguleerd beroep of de uitoefening ervan in de ontvangende lidstaat de financiële draagkracht moet worden bewezen, erkent deze staat de door de banken van de lidstaat van oorsprong of van herkomst afgegeven verklaringen als gelijkwaardig aan die welke op zijn eigen grondgebied zijn afgegeven.

6. Indien de bevoegde instantie van de ontvangende lidstaat voor de toegang tot of de uitoefening van een gereguleerd beroep van zijn onderdanen het bewijs eist dat zij door een verzekering tegen de geldelijke gevolgen van hun beroepsaansprakelijkheid zijn bedekt, aanvaardt deze lidstaat de door de verzekeringsmaatschappijen van de andere lidstaten afgegeven attesten als zijnde gelijkwaardig aan die welke op zijn eigen grondgebied zijn afgegeven. In deze attesten moet worden vermeld dat de verzekeraar zich, wat de aard en de omvang van de dekking betreft, naar de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften van de ontvangende lidstaat heeft gericht. Deze attesten mogen bij overlegging ervan niet meer dan drie maanden oud zijn.”.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

TITEL VI

Bepalingen van institutionele aard*Artikel 9*

De bepalingen van artikel 4 en de lijsten van bijlage A kunnen volgens de procedure van artikel 10 worden gewijzigd.

De lijsten van bijlage A kunnen volgens de procedure van artikel 10 worden gewijzigd.

Artikel 10

De Commissie wordt bijgestaan door het comité ingericht door het bij artikel 15, lid 3, van Richtlijn 92/51/EEG ingestelde comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, met twee maanden uit.

De Raad kan binnen de in de derde alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluitend besluit nemen.

Artikel 11

1. De lidstaten wijzen, binnen de in artikel 14 genoemde termijn, de autoriteiten en lichamen aan welke voor de afgifte van de in artikel 6 en in artikel 7, leden 1, 2 en 3, bedoelde verklaringen bevoegd zijn en stellen de andere lidstaten en de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

2. De bij artikel 9, lid 2, van Richtlijn 89/48/EEG ingestelde Coördinatiegroep heeft eveneens tot taak:

- de tenuitvoerlegging van de onderhavige richtlijn te vergemakkelijken,
- alle dienstige inlichtingen in te winnen voor de toepassing van de onderhavige richtlijn in de lidstaten.

GEWIJZIGD VOORSTEL

- alle dienstige inlichtingen in te winnen voor de toepassing van de onderhavige richtlijn in de lidstaten, en met name informatie over de verschillende beroepskwalificaties in de sectoren die onder de werkingssfeer van deze richtlijn vallen, te vergaren en te vergelijken.

TITEL VII

Slotbepalingen

Artikel 12

1. De richtlijnen in bijlage B worden hierbij ingetrokken.
2. De verwijzingen naar de ingetrokken richtlijnen worden geacht naar de onderhavige richtlijn te verwijzen.

Artikel 13

De lidstaten leggen met ingang van 1 januari 1999 aan de Commissie om de twee jaar een verslag voor over de toepassing van het ingevoerde stelsel.

Naast algemene toelichtingen bevat het verslag een statistisch overzicht van de genomen besluiten, alsmede een beschrijving van de voornaamste problemen die uit de toepassing van deze richtlijn voortvloeien.

Artikel 13bis

Uiterlijk vijf jaar na het in artikel 14 genomen tijdstip brengt de Commissie verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad over de stand van de tenuitvoerlegging van deze richtlijn in de lidstaten.

Nadat alle noodzakelijke hoorzittingen zijn gehouden legt de Commissie haar conclusies ten aanzien van eventuele wijzigingen in de bestaande richtlijn voor. Eventueel legt de Commissie op hetzelfde moment voorstellen ter verbetering van de bestaande regelingen voor, die gericht zijn op versoepeling van het vrij verkeer van personen, het vestigingsrecht en het vrij verrichten van diensten.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

Artikel 14

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om vóór 1 januari 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Bij de invoering van deze bepalingen door de lidstaten, wordt in die bepalingen door de lidstaten, wordt in die bepalingen of bij de officiële bekendmaking ervan naar de onderhavige richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de essentiële bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 15

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 16

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

BIJLAGE A

DEEL 1

WERKZAAMHEDEN DIE VERBAND HOUDEN MET DE CATEGORIEËN BEROEPSERVARING

Lijst I

(Klassen die vallen onder de Richtlijnen 64/427/EEG, zoals gewijzigd bij Richtlijn 69/77/EEG, 68/366/EEG, 75/368/EEG en 75/369/EEG)

1

Richtlijn 64/427/EEG (de betreffende liberaliseringsrichtlijn is 64/429/EEG)

NICE-nomenclatuur

(overeenkomend met de klassen 23-40 ISIC)

Klasse 23	<i>Textielnijverheid</i>
232	Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van wol
233	Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van katoen
234	Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van zijde
235	Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van linnen en hennep
236	Verwerking van andere textielvezels (jute en harde vezels), touwfabrieken
237	Tricot- en kousenindustrie
238	Textielveredeling
239	Overige textielnijverheid
Klasse 24	<i>Vervaardiging van schoenen, kleding, beddegoed, matrassen e. d.</i>
241	Schoenindustrie (met uitzondering van rubber- en houten schoenen)
242	Schoenmakerijen en -reparatiebedrijven
243	Vervaardiging van kleding (met uitzondering van bont)
244	Bedden- en matrassenmakerijen en dekenstikkerijen
245	Pelsbereiderijen en bontwerkerijen
Klasse 25	<i>Verwerking van hout en kurk (met uitzondering van de vervaardiging van houten meubelen)</i>
251	Zagerijen, schaverijen
252	Fabrieken van houten halffabrikaten
253	Timmer- en parketvloerenfabrieken (seriefabricage)
254	Hout-emballagefabrieken
255	Vervaardiging van andere houtwaren (behalve meubels)
259	Riet-, stro-, kurk- en borstelwarenfabrieken
Klasse 26	
260	Meubelfabrieken en meubelmakersbedrijven
Klasse 27	<i>Vervaardiging van papier en papierwaren</i>
271	Houtslip- en cellulosefabrieken; papier- en kartonfabrieken
272	Papierwaren- en kartonnagefabrieken (vervaardiging van artikelen uit papierstof, papier en karton)
Klasse 28	
280	Grafische nijverheid, uitgeverijen
Klasse 29	<i>Vervaardiging van leder en lederwaren</i>
291	Leerlooierijen
292	Lederwarenfabrieken

ex klasse 30	<i>Rubberfabrieken, asbestfabrieken, kunststofverwerkende industrie, fabrieken van synthetische vezels, zetmeelfabrieken</i>
	301 Rubber- en asbestfabrieken
	302 Kunststofverwerkende industrie
	303 Kunstmatige en synthetische continugaren- en vezelfabrieken
ex klasse 31	<i>Chemische industrie</i>
	311 Chemische grondstoffenfabrieken, geïntegreerde fabrieken voor de vervaardiging en verwerking van chemische grondstoffen
	312 Gespecialiseerde fabrieken voor de vervaardiging van chemische grondstoffen voor industriële of agrarische toepassing (hieraan moet worden toegevoegd: de vervaardiging van industriële oliën en vetten van plantaardige of dierlijke oorsprong behorende bij groep 312 ISIC)
	313 Gespecialiseerde fabrieken van chemische verbruiksgoederen (wordt hier uitgesloten: de vervaardiging van geneesmiddelen en farmaceutische producten, ex groep 319 ISIC)
Klasse 32	
	320 Aardolie-industrie
Klasse 33	<i>Verwerking van minerale producten (met uitzondering van metalen)</i>
	331 Baksteen- en dakpannenfabrieken e. d.
	332 Glas- en glaswarenfabrieken
	333 Aardewerkfabrieken, vuurvast-materiaalfabrieken
	334 Cement-, kalk- en gipsfabrieken
	335 Bouwelementen- en plantenfabrieken e. d.
	339 Bewerking van natuursteen en van overige niet-metalen mineralen
Klasse 34	<i>Vervaardiging en eerste bewerking van ferro en non-ferro metalen</i>
	341 IJzer- en staalindustrie (volgens EGKS-Verdrag met inbegrip van coquesovens verbonden aan hoogovens)
	342 Stalen-buizenfabrieken
	343 Trekkerijen en koudwalserijen
	344 Vervaardiging en bewerking van non-ferro metalen
	345 Gieterijen (ijzer, staal en non-ferro metalen)
Klasse 35	<i>Vervaardiging van producten uit metaal (met uitzondering van machines en transportmiddelen)</i>
	351 Smederijen (exclusief kettingfabrieken, gereedschapfabrieken en ambachtelijke smeden), vervaardiging van zwaar pers- en stampwerk
	352 Fabrieken van licht pers- en stampwerk, façondraaiwerk, sintermetaal, oppervlaktebewerking van metaal
	353 Constructiewerkplaatsen (vervaardiging en montage ter plaatse)
	354 Ketel- en reservoirbouw
	355 Gereedschappen-, ijzer-, staal- en andere metaalwarenfabrieken
	359 Gereedschapslipserijen, dorpssmederijen en lasinrichtingen
Klasse 36	<i>Maschinebouw</i>
	361 Landbouwmachine- en tractorenfabrieken
	362 Kantoormachinefabrieken
	363 Metaalbewerkingsmachinefabrieken, vervaardiging van mechanische hand- en machinegereedschappen
	364 Textielmachine- en onderdelenfabrieken, naaimachinefabrieken
	365 Fabrieken van machines en apparaten voor de voedings- en genotmiddelenindustrie, de chemische en verwante industrieën
	366 Fabrieken van machines en installaties voor de mijnbouw, de metallurgische industrie en de bouwnijverheid; hijs- en hefwerktuigenfabrieken
	367 Fabrieken van tandwielen, lagers en andere overbrengingsmechanismen
	368 Overige fabrieken van machines voor bepaalde bedrijfstakken
	369 Overige machinebouw

Klasse 37	<i>Elektrotechnische industrie</i>
371	Elektrische draad- en kabelfabrieken
372	Fabrieken van elektromotoren, -generatoren en -transformatoren en van schakel- en installatiemateriaal
373	Fabrieken van elektrische apparaten en toestellen voor industriële toepassing
374	Telecommunicatie- en signaalapparatenfabrieken; fabrieken van elektrische meetinstrumenten en medische apparaten
375	Fabrieken van elektronische apparaten, van radio- en televisietoestellen en van elektro-akoestische apparaten
376	Fabrieken van huishoudelijke elektrische apparaten
377	Gloeilampen-, buizen- en verlichtingsartikelenfabrieken
378	Accumulatoren- en batterijfabrieken
379	Reparatie, montage en technische installatie van elektro-technische producten
ex klasse 38	<i>Transportmiddelenindustrie</i>
383	Automobielsbouw; auto-onderdelenfabrieken
384	Auto- en (motor-)rijwielreparatiebedrijven
385	Rijwiel- en motorrijwielafabrieken; fabrieken van rijwiel- en motorrijwielonderdelen
389	Overige transportmiddelenindustrie
Klasse 39	<i>Fijnmechanische en optische industrie; nijverheidsbedrijven; niet elders genoemd</i>
391	Fijnmechanische industrie
392	Medische en orthopedische artikelenfabrieken (met uitzondering van fabrieken van orthopedisch schoeisel)
393	Optische artikelenfabrieken; foto- en filmapparatenfabrieken
395	Goud- en zilversmederijen; diamantnijverheid
396	Muziekinstrumentenfabrieken en -reparatiebedrijven
397	Speelgoed- en sportartikelenfabrieken
399	Overige nijverheidsbedrijven
Klasse 40	<i>Bouwnijverheid</i>
400	Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie); slopersbedrijven
401	Burgerlijke en utiliteitsbouw (bouw van woningen en andere gebouwen)
402	Water-, spoor- en wegenbouw; cultuurtechnische werken
403	Installatiebedrijven
404	Bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen

Richtlijn 68/366/EEG (liberaliseringsrichtlijn 68/365/EEG)

NICE-nomenclatuur

Klasse 20 A	200	Vervaardiging van dierlijke en plantaardige oliën en vetten
20 B		<i>Voedingsmiddelenlijverheid</i>
	201	Slachterijen en vervaardiging van vleeswaren en vleesconserven
	202	Zuivel- en melkproductenfabrieken
	203	Groente- en fruitverwerkende industrie
	204	Visbewerkinginrichtingen
	205	Maalbedrijven, meelfabrieken, pellerijen
	206	Brood-, beschuit-, banket-, koek- en biscuitfabrieken
	207	Suikerfabrieken en raffinaderijen
	208	Cacao-, chocolade- en suikerwerkfabrieken
	209	Overige voedingsmidelenfabrieken

Klasse 21	<i>Vervaardiging van dranken</i>
	211 Ethylalcohol-(fermentatieproduct)fabrieken, gistfabrieken, branderijen en distilleerderijen
	212 Vervaardiging van wijnen en van moutvrije, alcoholische dranken
	213 Bierbrouwerijen en mouterijen
	214 Vervaardiging van mineraalwater en alcoholvrije dranken
ex 30	<i>Vervaardiging van rubber, plastische materialen, kunst- en synthetische vezels en zetmeelproducten</i>
	304 Vervaardiging van zetmeelproducten

3

Richtlijn 75/368/EEG: werkzaamheden bedoeld in artikel 5, lid 1

ISIC-nomenclatuur

ex 04	<i>Visserij</i>
	043 Visserij op de binnenwateren
ex 38	<i>Vervaardiging van transportmaterieel</i>
	381 Scheepsbouw en herstelling van schepen
	382 Vervaardiging van spoorwagematerieel
	386 Vliegtuigbouw (met inbegrip van de bouw van ruimtevaartmaterieel)
ex 71	<i>Hulpdiensten van het vervoer en andere diensten dan vervoer vallende onder de volgende groepen</i>
	ex 711 Exploitatie van slaap- en restauratiewagens; onderhoud van spoorwagematerieel in de reparatiewerkplaatsen; schoonmaken van de wagons
	ex 712 Onderhoud van materieel voor stads-, voorstads- en interlokaal vervoer van personen
	ex 713 Onderhoud van ander materieel voor personenvervoer over de weg (zoals auto's, autobussen en taxi's)
	ex 714 Exploitatie en onderhoud van kunstwerken ten behoeve van het wegvervoer (zoals wegen, tunnels en bruggen met tolheffing, autobusstations, parkings, autobusgarages en tramremises)
	ex 716 Hulpdiensten van de binnenvaart (zoals exploitatie en onderhoud van waterwegen, havens en andere kunstwerken voor de binnenvaart; slepen en loodsen en havens, betonning, lossen en laden van schepen en andere overeenkomstige werkzaamheden, zoals berging van schepen, jagen, exploitatie van botenloodsen)
73	<i>Communicatiediensten: posten en telecommunicatie</i>
ex 85	<i>Persoonlijke diensten</i>
	854 Wasserijen, stomerijen ververijen
	ex 856 Fotostudio's; portretfotografie en fotografie voor handelsdoeleinden, met uitzondering van persfotografie
	ex 859 Persoonlijke diensten, niet elders ingedeeld (uitsluitend onderhoud en schoonhouden van gebouwen of lokalen)

4

Richtlijn 75/369/EEG

(artikel 6: wanneer de werkzaamheid als industrieel of ambachtelijk wordt beschouwd)

ISIC-nomenclatuur

Ambulante uitoefening van de volgende werkzaamheden:

- a) — koop en verkoop van goederen door venters en colporteurs (ex groep 612 ISIC)
- koop en verkoop van goederen op overdekte markten anders dan in vaste inrichtingen en op niet-overdekte markten

- b) de werkzaamheden waarvoor andere richtlijnen houdende overgangsmaatregelen gelden, waarin de ambulante vorm van deze werkzaamheden uitdrukkelijk wordt uitgesloten of niet wordt vermeldt

Lijst II

(Richtlijn 82/470/EEG, artikel 6, lid 3)

ISIC-nomenclatuur

Groepen 718 en 720

De bedoelde werkzaamheden bestaan met name in het organiseren, aanbieden en verkopen, tegen een forfaitair bedrag of tegen provisie, van de afzonderlijke of gecoördineerde elementen van een reis of verblijf (vervoer, logies, voeding, excursie, enz.), ongeacht de reden van de reis of het verblijf (artikel 2, punt B, onder a))

Lijst III

(Richtlijn 82/489/EEG)

- ex 855 Kapsalons (met uitzondering van de werkzaamheden van de pedicure en opleidingsinstituten voor schoonheidsspecialist)

Lijst IV

(Richtlijn 82/470/EEG, artikel 6, lid 1)

ISIC-nomenclatuur

Groepen 718 en 720

De hier bedoelde werkzaamheden bestaan met name in:

- het als tussenpersoon optreden tussen ondernemers van de verschillende takken van vervoer en personen die goederen verzenden of zich goederen laten toezenden, en het verrichten van verschillende daarmee samenhangende werkzaamheden door:
 - aa) het sluiten, voor rekening van opdrachtgevers, van de overeenkomsten met de vervoerondernemers
 - bb) het kiezen van de tak van vervoer, de onderneming en de route die voor de opdrachtgever het voordeligst worden geacht
 - cc) de technische voorbereiding van het vervoer (bij voorbeeld de voor het vervoer noodzakelijke verpakking); het verrichten van diverse bijkomende werkzaamheden tijdens het vervoer (bij voorbeeld het voorzien van koelwagens met ijs)
 - dd) het vervullen van de aan het vervoer verbonden formaliteiten zoals het invullen van de vrachtbrieven, het groperen en splitsen van zendingen
 - ee) het coördineren van de verschillende gedeelten van een transport middels het toezicht op de doorvoer, de wederverzending, de overlading en diverse eindverrichtingen
 - ff) het bezorgen van respectievelijk vracht aan de vervoerondernemers en vervoergelegenheid aan personen die goederen verzenden of zich goederen laten toezenden
- het berekenen van de vervoerkosten, het nazien van de afrekening
- het uit naam en voor rekening van een reder of een ondernemer van transporten over zee permanent of incidenteel verrichten van bepaalde formaliteiten (bij havenautoriteiten, scheepsleveranciers, enz.)

(Werkzaamheden van artikel 2, punt A, onder a), b) of d))

Lijst V

(Richtlijnen 70/523/EEG en 64/222/EEG)

a) Richtlijn 70/523/EEG

Anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de groothandel in steenkool ressorteren en werkzaamheden van tussenpersonen op het gebied van steenkool (ex groep 6112, ISIC-nomenclatuur)

b) Richtlijn 64/222/EEG (liberaliseringsrichtlijn 64/224/EEG)

1. Werkzaamheden van de tussenpersoon, die op grond van een of meer opdrachten belast is met het inleiden of afsluiten van handelstransacties op naam en voor rekening van derden
2. Werkzaamheden van de tussenpersoon die, zonder hiermede blijvend belast te zijn, personen die rechtstreeks contracten willen afsluiten met elkaar in contact brengt, of de handelstransacties inleidt, dan wel bij de afsluiting daarvan zijn diensten verleent
3. Werkzaamheden van de tussenpersoon die op eigen naam voor rekening van derden handelstransacties afsluit
4. Werkzaamheden van de tussenpersoon die voor rekening aan derden groothandelsveilingen houdt
5. Werkzaamheden van de tussenpersoon die van huis tot huis bestellingen opneemt
6. Het beroepshalve verrichten van diensten door een tussenpersoon in loondienst van een of meer ondernemingen op het gebied van handel, industrie of ambacht

Lijst VI

(Richtlijnen 68/364/EEG, 68/368/EEG, 75/368/EEG, 75/369/EEG en 82/470/EEG)

1

Richtlijn 68/364/EEG (liberaliseringsrichtlijn 68/363/EEG)

Ex groep 612 ISIC *Kleinhandel*

(Uitgesloten werkzaamheden):

- 012 Verhuur van landbouwmachines
- 640 Onroerende goederen, verhuur
- 713 Verhuur van automobielen, rijtuigen en paarden
- 718 Verhuur van spoorwegrijtuigen en -wagons
- 839 Verhuur van machines voor handelsfirma's
- 841 Plaatsbespreking voor bioscopen en verhuur van films
- 842 Plaatsbespreking voor theaters en verhuur van theateruitrusting
- 843 Verhuur van boten, verhuur van rijwielen, verhuur van automaten
- 853 Verhuur van gemeubileerde kamers
- 854 Verhuur van gewassen linnengoed
- 859 Verhuur van kleding

2

Richtlijn 68/368/EEG (liberaliseringsrichtlijn 68/367/EEG)

ISIC-nomenclatuur

Ex klasse 85 ISIC:

1. Restaurants en slijterijen (groep 852 ISIC)
2. Hotels, pensions en dergelijke inrichtingen, kampeerterreinen (groep 853 ISIC)

3

Richtlijn 75/368/EEG, artikel 7

Alle werkzaamheden die in de bijlage bij Richtlijn 75/368/EEG worden opgesomd behalve die welke in artikel 5 van de richtlijn worden vermeld (lijst I, punt 3, van deze richtlijn)

ISIC-nomenclatuur

- | | |
|--------|---|
| ex 62 | <i>Banken en andere financiële instellingen</i> |
| ex 620 | Octrooimakelaars en ondernemingen die zich bezighouden met de uitkering van vergoedingen uit licenties |
| ex 71 | <i>Vervoer</i> |
| ex 713 | Reizigersvervoer over de weg, met uitzondering van vervoer met motorvoertuigen |
| ex 719 | Exploitatie van leidingen bestemd voor het vervoer van vloeibare koolwaterstoffen en andere vloeibare chemische stoffen |
| ex 82 | <i>Diensten tot nut van het algemeen</i> |
| 827 | Bibliotheken, musea, plantentuinen en dierentuinen |
| ex 84 | <i>Recreatie</i> |
| ex 843 | Diensten op recreatief gebied, niet elders ingedeeld |
| | — sportactiviteiten (sportterreinen, organisatie van sportieve ontmoetingen, enz.), met uitzondering van de werkzaamheden van sportleraren |
| | — spelen (renstallen, speelterreinen, renbanen, enz.) |
| | — andere recreatieve activiteiten (circussen, lunaparken en andere amusementsbedrijven, enz.) |
| ex 85 | <i>Persoonlijke diensten</i> |
| ex 851 | Huishoudelijke diensten |
| ex 855 | Schoonheidsinstituten en manicure, met uitzondering van de werkzaamheden van de pedicure en opleidingsinstituten voor schoonheidsspecialist en kapper |
| ex 859 | Persoonlijke diensten, niet elders ingedeeld, met uitzondering van die van sport- en paramedische masseurs en van berggidsen, als volgt ingedeeld: |
| | — ontsmetting en bestrijding van ongedierte |
| | — verhuur van kleding en bewaring van voorwerpen |
| | — huwelijksbemiddeling en soortgelijke diensten |
| | — waarzeggerij en soortgelijke werkzaamheden |
| | — hygiënische diensten en aanverwante werkzaamheden |
| | — begrafenisondernemingen en onderhoud van kerkhoven |
| | — reisleiders en toeristentolken |

4

Richtlijn 75/369/EEG, artikel 5

De ambulante uitoefening van de volgende werkzaamheden:

- a) de koop en verkoop van goederen
 - door venters en colporteurs (ex groep 612 ISIC)
 - op overdekte markten anders dan in vaste inrichtingen en op niet-overdekte markten
- b) de werkzaamheden waarvoor richtlijnen houdende overgangsmaatregelen gelden, waarin de ambulante vorm van deze werkzaamheden uitdrukkelijk wordt uitgesloten of niet wordt vermeld

5

Richtlijn 82/470/EEG, artikel 6, lid 2

Werkzaamheden die vermeld worden in artikel 2, punt A, onder c) of e), punt B, onder b), punten C of D

Deze werkzaamheden bestaan met name in:

- het in huur geven van spoorwegwagons of -rijtuigen voor het vervoer van reizigers of goederen
- het als tussenpersoon optreden bij de aankoop, de verkoop of de verhuur van schepen

- het voorbereiden van, onderhandelen over en sluiten van overeenkomsten voor het vervoer van emigranten
- het in entrepots, pakhuizen, meubelopslagplaatsen, koelhuizen, silo's, enz., onder douanetoezicht of niet, voor rekening van de bewaargever in bewaring nemen van alle voorwerpen en goederen
- het aan de bewaargever afgeven van een titel voor het in bewaring ontvangen voorwerp of goed
- het verschaffen van verblijfsruimte, voeder en verkoopruimte voor vee dat hetzij vóór de verkoop, hetzij onderweg naar of van de markt in tijdelijke bewaring wordt gegeven
- het verrichten van de technische controle of expertise van motorrijtuigen
- het meten, wegen en ijken van goederen

DEEL 2

ANDERE WERKZAAMHEDEN DAN DIE WELKE IN DEEL 1 ZIJN OPGENOMEN

1

Richtlijnen 63/261/EEG, 63/262/EEG, 65/1/EEG, 67/530/EEG, 67/531/EEG, 67/532/EEG, 68/192/EEG, 68/415/EEG en 71/18/EEG

ISIC-nomenclatuur

ex klasse 01

Landbouw

In het bijzonder:

- a) de algemene landbouw, de wijnbouw inbegrepen, de teelt van fruit en fruitbomen, zaadteelt, groenten-, bloemen- en sierplantenteelt, ook in kassen
- b) de veeteelt, de pluimveeteelt, de konijnteelt, de pelsdierenteelt en de teelt van diverse andere dieren; de bijenteelt; de productie van vlees, melk, wol, huiden, bont, eieren en honing
- c) de werkzaamheden op het gebied van de landbouw, de veeteelt en de tuinbouw, die tegen een vast bedrag of krachtens overeenkomst verricht worden

2

Richtlijn 63/607/EEG

(Filmbedrijf)

3

Richtlijn 64/223/EEG

ISIC-nomenclatuur

ex 611

Werkzaamheden welke onder de groothandel ressorteren (met uitzondering van die welke ressorteren onder de groothandel in geneesmiddelen en farmaceutische producten, in giftige producten en ziekteverwekkende agentia en in steenkool)

4

Richtlijn 64/428/EEG

NICE-nomenclatuur

Groep

Klasse 11

Winning en bewerking van vaste brandstoffen

- 111 Winning en bewerking van steenkolen
- 112 Winning en bewerking van bruinkolen

Klasse 12	<i>Ertswinning</i>
121	Winning van ijzererts
122	Winning van non-ferrometaalerts en daarmee verband houdende werkzaamheden
ex 13	
ex 130	Aardolie- en aardgaswinning (met uitzondering van opsporing en boring)
Klasse 14	
140	Winning van bouwmaterialen en van vuurvaste en keramische klei
Klasse 19	
190	Winning van overige mineralen, veenderijen
5	
Richtlijn 65/264/EEG	
(Cinematografie)	
6	
Richtlijn 66/162/EEG	
ISIC-nomenclatuur	
Afdeling 5	<i>Elektriciteit, gas, damp, watervoorziening en sanitaire diensten</i>
7	
Richtlijn 67/43/EEG	
ISIC-nomenclatuur	
ex groep 640	<i>Handel in onroerende goederen</i> (uitgezonderd 6401)
Groep 839	Diensten aan ondernemingen, niet elders ingedeeld met uitzondering van de werkzaamheden op het gebied van de pers, van douaneagent, van adviseurs voor economische, financiële, commerciële en statistische vraagstukken, alsmede voor arbeidsvraagstukken, van incassobureaus)
8	
Richtlijn 67/654/EEG	
ISIC-nomenclatuur	
02	<i>Werkzaamheden in de bosbouw en het bosbedrijf</i>
021	Bosbouw
022	Bosbedrijf
9	
Richtlijn 68/369/EEG en 70/451/EEG	
ISIC-nomenclatuur	
ex groep 841	<i>Productie, distributie en vertoning van films</i>
10	
Richtlijn 69/82/EEG	
ISIC-nomenclatuur	
ex 13	
ex 130	<i>Aardolie en aardgas (opsporing en boring)</i>
11	
Richtlijn 70/522/EEG	
ISIC-nomenclatuur	
ex groep 6112	<i>Steenkool</i>

BIJLAGE B

INGETROKKEN RICHTLIJNEN

DEEL 1: LIBERALISERINGSRICHTLIJNEN

- 63/261/EEG: Richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de landbouw op het grondgebied van een lidstaat wordt verwezenlijkt voor onderdanen van de andere landen van de Gemeenschap, die gedurende twee jaar zonder onderbreking als werknemers in de landbouw in deze lidstaat werkzaam zijn geweest
- 63/262/EEG: Richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging op landbouwbedrijven die sedert meer dan twee jaar verlaten of onbehouwd zijn, wordt verwezenlijkt
- 63/607/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1963 voor de tenuitvoerlegging van de bepalingen van het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van het vrij verrichten van diensten op het gebied van het filmbedrijf
- 64/223/EEG: Richtlijn van de Raad van 25 februari 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden welke onder de groothandel ressorteren
- 64/224/EEG: Richtlijn van de Raad van 25 februari 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht
- 64/428/EEG: Richtlijn van de Raad van 7 juli 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden op het gebied van de winning van delfstoffen (ISIC-klassen 11 tot en met 19)
- 64/429/EEG: Richtlijn van de Raad van 7 juli 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de be- en verwerkende nijverheid behorende tot de klassen 23 tot en met 40 van de ISIC (industrie en ambacht)
- 65/1/EEG: Richtlijn van de Raad van 14 december 1964 betreffende de wijze waarop het vrij verrichten van diensten in de werkzaamheden van land- en tuinbouw wordt verwezenlijkt
- 65/264/EEG: Tweede richtlijn van de Raad van 13 mei 1965 ter uitvoering van de Algemene Programma's voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten op het gebied van de cinematografie
- 66/162/EEG: Richtlijn van de Raad van 28 februari 1966 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de niet in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de sectoren elektriciteit, gas, watervoorziening en sanitaire diensten ressorteren (afd. 5 ISIC)
- 67/43/EEG: Richtlijn van de Raad van 12 januari 1967 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de niet in loondienst verrichte werkzaamheden behorende tot: 1. de sector „handel in onroerende goederen (uitgezonderd 6401)” (groep ex 640 ISIC); 2. de sector bepaalde „diensten aan ondernemingen, niet elders ingedeeld” (groep 839 ISIC)
- 67/530/EEG: Richtlijn van de Raad van 25 juli 1967 inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een lidstaat en zijn gevestigd in een andere lidstaat, om over te gaan van het ene bedrijf naar het andere
- 67/531/EEG: Richtlijn van de Raad van 25 juli 1967 betreffende de verwezenlijking van de wetgeving der lidstaten inzake pachtovereenkomsten op landbouwers die onderdaan van een der overige lidstaten zijn
- 67/532/EEG: Richtlijn van de Raad van 25 juli 1967 inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een lidstaat en zijn gevestigd in een andere lidstaat om toe te treden tot landbouwcoöperaties
- 67/654/EEG: Richtlijn van de Raad van 24 oktober 1967 betreffende de wijze waarop de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden in de bosbouw en het bosbedrijf worden verwezenlijkt

- 68/192/EEG: Richtlijn van de Raad van 5 april 1968 inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een lidstaat en zijn gevestigd in een andere lidstaat, om gebruik te maken van de verschillende vormen van krediet
- 68/363/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel ressorteren (ex groep 612 ISIC)
- 68/365/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden in de levensmiddelenindustrie alsmede bij de vervaardiging van dranken (klassen 20 en 21 ISIC)
- 68/367/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de persoonlijke diensten ressorteren (ex klasse 85 ISIC): 1. restaurants en slijterijen (groep 852 ISIC); 2. hotels, pensions en dergelijke inrichtingen, kampeerterreinen (groep 853 ISIC)
- 68/369/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de distributie van films
- 68/415/EEG: Richtlijn van de Raad van 20 december 1968 inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een lidstaat en zijn gevestigd in een andere lidstaat, om gebruik te maken van de verschillende vormen van steunmaatregelen
- 69/82/EEG: Richtlijn van de Raad van 13 maart 1969 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden op het gebied van de exploratie (opsporing en boring) van aardolie en aardgas (ex klasse 13 ISIC)
- 70/451/EEG: Richtlijn van de Raad van 29 september 1970 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden tot vervaardiging van films
- 70/522/EEG: Richtlijn van de Raad van 30 november 1970 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de groothandel in steenkool ressorteren en voor de werkzaamheden van tussenpersonen op het gebied van steenkool (ex groep 6112 ISIC)
- 71/18/EEG: Richtlijn van de Raad van 16 december 1970 betreffende de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de met de landbouw en tuinbouw samenhangende werkzaamheden anders dan in loondienst wordt verwezenlijkt

DEEL 2: RICHTLIJNEN HOUDENDE OVERGANGSMAATREGELEN

- 64/222/EEG: Richtlijn van de Raad van 25 februari 1964 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de werkzaamheden in de groothandel en van de werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht
- 64/427/EEG: Richtlijn van de Raad van 7 juli 1964 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de be- en verwerkende nijverheid behorende tot de klassen 23 tot en met 40 van de ISIC (Industrie en Ambacht) zoals gewijzigd bij Richtlijn 69/77/EEG
- 68/364/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel ressorteren (ex groep 612 ISIC)
- 68/366/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden in de levensmiddelenindustrie alsmede bij de vervaardiging van dranken (klassen 20 en 21 ISIC)

- 68/368/EEG: Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de persoonlijke diensten ressorteren (ex klasse 85 ISIC): 1. restaurants en slijterijen (groep 852 ISIC); 2. hotels, pensions en dergelijke inrichtingen, kapeerterreinen (groep 853 ISIC)
- 70/523/EEG: Richtlijn van de Raad van 30 november 1970 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de groothandel in steenkool ressorteren en van de werkzaamheden van tussenpersonen op het gebied van steenkool (ex groep 6112 ISIC)
- 75/368/EEG: Richtlijn van de Raad van 16 juni 1975 houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor diverse werkzaamheden (ex klasse 01 tot en met 85 ISIC) en houdende met name overgangsmaatregelen voor deze werkzaamheden
- 75/369/EEG: Richtlijn van de Raad van 16 juni 1975 houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden die op ambulante wijze worden verricht en houdende met name overgangsmaatregelen voor deze werkzaamheden
- 82/470/EEG: Richtlijn van de Raad van 29 juni 1982 houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van bepaalde tussenpersonen op het gebied van het vervoer en van reisbureaubedrijven (groep 718 ISIC) alsmede van opslagbedrijven (groep 720 ISIC)
- 82/489/EEG: Richtlijn van de Raad van 19 juli 1982 houdende maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten van kappers
-

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1323/90 tot vaststelling van een bijzondere steun voor de schapen- en geitenhouderij in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap

(97/C 264/05)

COM(97) 407 def. — 97/0210(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 25 juli 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de communautaire markt voor zuivel op basis van melk van melkschappen en geiten momenteel onder sterke neerwaartse druk staat en dat deze toestand op middellange termijn dreigt aan te houden;

Overwegende dat deze toestand nadelige gevolgen heeft voor de inkomsten van de betrokken producenten; dat deze inkomstendaling extreem nadelige consequenties dreigt te hebben voor de producenten van melkschappen en geiten in de probleemgebieden in de zin van Verordening (EG) nr. 950/97 van de Raad van 20 mei 1997 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur⁽¹⁾, waar voor de productie van de huidige melkrassen van schapen en geiten nauwelijks een alternatief bestaat; dat bijgevolg voor deze gebieden aan de betrokken producenten een compensatie moet worden verleend door het aan hen toegekende percentage van de specifieke steun voor de schapen- en geitenhouderij die, op grond van Verordening (EEG) nr. 1323/90 van de Raad⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 40/96⁽³⁾, in bepaalde probleemgebieden van de Ge-

meenschap voor niet voor de melkproductie gebruikte oaien wordt verleend, te verhogen van 70 % tot 90 %,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1323/90 wordt als volgt gewijzigd:

- in artikel 1, lid 1, tweede streepje, wordt het bedrag „4,589 ecu” vervangen door het bedrag „5,977 ecu”,
- in artikel 1, lid 1, derde streepje, wordt het bedrag „4,589 ecu” vervangen door het bedrag „5,977 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

⁽¹⁾ PB nr. L 142 van 2. 6. 1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 10 van 13. 1. 1996, blz. 6.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 95/21/EG van de Raad betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap of varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole)

(97/C 264/06)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(97) 416 def. — 97/0215(SYN)

(Door de Commissie ingediend op 28 juli 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag,

Gezien Richtlijn 95/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole) ⁽¹⁾,

1. Overwegende dat voor de toepassing van Richtlijn 95/21/EG in artikel 2, lid 1, wordt vermeld dat de internationale verdragen de verdragen zijn die van kracht zijn op het ogenblik van de aanneming van de richtlijn;
2. Overwegende dat sinds de aanneming van Richtlijn 95/21/EG wijzigingen in werking zijn getreden van de Verdragen Solas 74, Marpol 73/78 en STCW 78; dat genoemde wijzigingen voor de toepassing van de richtlijn toegepast dienen te worden;

3. Overwegende dat de internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging (ISM-code), zoals goedgekeurd door de Internationale Maritieme Organisatie op 4 november 1993, een veiligheidssysteem invoert dat aan boord van de schepen en de wal moet worden toegepast door de rederij die verantwoordelijk is voor de exploitatie van het schip, en gecontroleerd moet worden door de administratie van het land waar de activiteiten van genoemde rederijen plaatsvinden;

4. Overwegende dat de ISM-code een essentiële bijdrage betekent tot de veiligheid van de scheepvaart en tot de bescherming van het mariene milieu in de wateren van de Gemeenschap;

5. Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad ⁽²⁾ van 8 december 1995 betreffende een veiligheidsbeleid voor RO-RO-passagiersschepen de vervroegde verplichte toepassing beoogt van de bepalingen van de ISM-code op alle RO-RO-veerboten, ongeacht hun vlag, die vanuit of naar havens in de lidstaten varen;

6. Overwegende dat de ISM-code op 1 juli 1998 international van kracht wordt voor alle passagiersschepen, olietankers, chemische tankers, gastankers, bulkcarriers en hogesnelheidsvaartuigen met een brutotonnage van 500 of meer;

7. Overwegende dat de verdraging die op internationaal vlak is opgetreden bij de uitvoering van de bepalingen van de ISM-code door de rederijen en de administratie van een aantal vlaggestaten een uiterst zorgwekkende situatie vanuit het oogpunt van veiligheid van de scheepvaart en bescherming van het milieu tot gevolg heeft;

⁽¹⁾ PB nr. L 157 van 7. 7. 1995, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 30. 12. 1995, blz. 14.

8. Overwegende dat het noodzakelijk is op het niveau van de Gemeenschap verscherpte controlemaatregelen te nemen ten aanzien van de toepassing van de uit de ISM-code voortvloeiende verplichtingen, zodra die in werking treden; dat deze maatregelen de aanhouding moeten omvatten van ieder schip dat niet beschikt over de uit hoofde van de ISM-code afgegeven certificaten;
9. Overwegende dat, wanneer er geen andere ernstige tekortkomingen zijn die een aanhouding van het schip rechtvaardigen, de betrokken lidstaat gemachtigd moet zijn de aanhouding van genoemde schip op te heffen; overwegende evenwel dat het betreffende schip de toegang tot de havens van de Gemeenschap geweigerd moet worden zolang er niet overeenkomstig de ISM-code geldige certificaten zijn afgegeven;
10. Overwegende dat het mogelijk moet zijn Richtlijn 95/21/EG te wijzigen volgens een vereenvoudigde procedure, teneinde rekening te houden met de wijzigingen in de internationale verdragen en het memorandum van overeenstemming als vermeld in artikel 2; dat de procedure van artikel 18 van de richtlijn het meest geschikt lijkt voor invoering van deze wijzigingen; dat artikel 19 te dien einde moet worden aangevuld,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 95/21/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 1, worden de woorden „die op de datum van aanneming van de onderhavige richtlijn van kracht zijn” vervangen door de woorden „die op 1 juli 1998 van kracht zijn”.
2. Het volgende artikel 9bis wordt toegevoegd:

„Artikel 9bis

Procedure die van toepassing is bij het ontbreken van ISM-certificaten

1. Wanneer bij inspectie blijkt dat het afschrift van het conformiteitsdocument of van het certificaat die zijn afgegeven overeenkomstig de internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging (ISM-code), ziet de bevoegde instantie erop toe dat het schip wordt aangehouden.
2. Indien bij inspectie geen andere aanhouding rechtvaardigende tekortkomingen worden geconstateerd dan dat de in lid 1 bedoelde documenten ontbreken, mag de bevoegde autoriteit het schip toestem-

ming geven de haven te verlaten. Wanneer zo een beslissing wordt genomen, stelt de bevoegde instantie onmiddellijk de bevoegde instanties van de overige lidstaten daarvan in kennis.

3. De lidstaten zorgen er door middel van de nodige maatregelen voor dat ieder schip dat toestemming krijgt om in de in lid 2 bedoelde omstandigheden een haven van een lidstaat te verlaten de toegang tot iedere haven in de Gemeenschap wordt geweigerd, zolang de eigenaar of de exploitant niet naar genoegen van de lidstaat waarin de aanhouding is uitgevaardigd heeft aangetoond dat het schip beschikt over overeenkomstig de ISM-code afgegeven geldige certificaten.”.

3. Aan artikel 19 wordt het volgende punt c) toegevoegd:

„c) Voor de toepassing van deze richtlijn de later van kracht geworden wijzigingen van de internationale verdragen en het memorandum van overeenstemming, als vermeld in artikel 2, leden 1 en 2, toe te passen.”.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mede van de bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

MEDEDELING

Op 30 augustus 1997 wordt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 264 A de „Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen — Twintigste volledige uitgave” gepubliceerd.

Abonnees van het Publicatieblad ontvangen gratis een exemplaar naar gelang van het aantal en van de ta(a)l(en) van hun abonnement(en). Hun wordt verzocht onderstaande bestelbon, naar behoren ingevuld, met opgave van hun abonneenummer (code aan de linkerkant van elk etiket, beginnende met O/.), te retourneren. Dit gratis aanbod geldt gedurende een jaar, met ingang van de verschijningsdatum van het betrokken Publicatieblad.

Belangstellende niet-abonnees kunnen dit Publicatieblad — tegen betaling — bestellen bij het in hun land gevestigde verkoopkantoor of bij het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen, Dienst Verkoop, L-2985 Luxemburg, die deze bestelling dan doorgeeft aan het betrokken verkoopkantoor.

BESTELBON

**Bureau voor officiële publicaties
der Europese Gemeenschappen**
Dienst Verkoop
2, rue Mercier
L-2985 Luxemburg

- ☐ **Ik ben geabonneerd** op het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Mijn abonneenummer is: O/.

- ☐ Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het ***Publicatieblad* nr. C 264 A/1997** toe te sturen.
- ☐ **Ik bestel** tegen betaling . . . **extra exempla(a)r(en)**.

Taal:

- ☐ **Ik ben niet geabonneerd** op het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en bestel hierbij tegen betaling . . . **exempla(a)r(en)**.

Taal:

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening: